

## 이번 호의 주요 내용:

교장 선생님의 메시지  
제 1 페이지

학사일정과 공지사항  
제 2 페이지

과외활동  
제 3 페이지

초등부 소식  
중고등부 소식  
제 4 페이지

브로츠와프에서의 행사들  
국제 요리 조리법  
제 5 페이지

1 학년 견학  
제 6 페이지

BISC WROCLAW 주변  
제 7 페이지

제 11 호 11 월 25 일 (금)

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCLAW

# 뉴스레터

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



학부모님과 우리 웹사이트를 찾아주신 분들께,

초등부에서는 본격적인 '피터팬' 리허설에 들어가고 목요일에 있었던 '추수감사절' 준비와 행사를 치르느라 매우 바빴던 한 주였습니다. 이번에는 리허설 일정이 일찌감치 잡혔기에 저는 이미 노래와 음악을 들었습니다. 여러분께서는 올해 크리스마스 콘서트를 정말 제대로 만끽하시리라 믿어 의심치 않습니다. 아이들이 노래 가사와 대본을 잘 익힐 수 있도록 학부모님께서 도와 주시기를 부탁드립니다.

드디어 시간이 나서 수업 참관을 시작할 수 있어 저에게도 매우 흥미로운 한 주였습니다; 저는 3,4,5,6 학년 ESL 과 2 학년 및 6 학년 수업을 즐겁게 지켜 보았습니다. ESL 수업은 연극과 관련된 어휘들을 익히느라 매우 바빴으며, 이는 크리스마스 콘서트를 이해하고 직접 참여하는 데에 큰 도움이 될 것입니다. 2 학년 산수 시간에는 아이들이 새로 배운 나누기 실력을 보여주어 저를 깜짝 놀라게 하였습니다. 뿐만 아니라 올해 우리 학교에 처음 왔던 학생들의 영어 실력이 크게 향상된 사실과 수업 전반에 걸쳐 집중하는 훌륭한 태도는 저에게 깊은 감동을 주었지요. 6 학년은 1960 년대 미국에서 있었던 인권 운동을 다루며 마르틴 루터-킹 박사와 '나는 꿈이 있어요'라는 그의 연설에 관해 심도 있는 수업을 가졌습니다. 학생들은 자기 자신의 '나는 꿈이 있어요' 연설문을 낭독하고 스스로의 미래에 관해 멋진 꿈을 전해 주었습니다. 분단된 나라의 통일과 종교적 관용, 그리고 측은지심 및 비폭력 등이 발표되었지요; 저는

아 세상의 모든 어린이가 이와 같이 생각한다면 미래는 그들의 손에 의해 안전하게 될 것이라는 느낌을 받았습니다. 교실에서 수업 참관을 통해 교육이라는 것이 무엇인지 정확하게 볼 수 있어서 전반적으로 모두 훌륭하였습니다.

지난 주 토요일에 우리 남녀 농구팀이 브로츠와프의 다른 학교와 대항전을 가졌다는 사실이 생각났습니다. 이날 아침에 여자 아이들이 세 경기 중 두 경기를 승리하였습니다. 정말 아주 잘 했습니다. 오셔서 아이들을 응원하는 부모님들도 많았는데, 그렇게 직접 못 보신 분들은 <http://youtu.be/FOOOuFsWp14> 를 링크하거나 폴란드어 웹사이트 <http://www.basket.wroc.pl/> 에서 하이라이트 동영상을 보실 수 있습니다. 친구나 고국에 있는 가족에게도 알려서 이를 함께 즐기고 우리 팀의 발전을 만나볼 수 있게 하실 수 있습니다.

앞에서도 말씀 드렸듯이 초등부에서는 목요일에 추수감사절 행사를 가졌으며, 이에 6 학년 아이들은 저도 함께 이에 참여하라는 취지로 재빨리 초대장을 만들어 저에게 전해주었습니다. 제가 그곳에 도착하여 인디언과 청교도들로 가득 찬 테이블과 전통 음식이 놓여진 테이블을 보았습니다. 그러자 Joanna 선생님은

아이들에게 메이 플라워호를 타고 미국에 갔던 저의 조상 중 한 분인 Francis Billington 에 관하여 알려 주었고 여행 중 그 분이 화약통 옆에 있는 대포에 불을 붙이자 폭탄이 터져 배를 거의 다 태워먹었다는 이야기를 들려 주었습니다. Francis 는 이렇게 별로 좋지 않은 이미지 이외에도 오늘날까지 빌링톤해(海)로 알려진 미국 Massachusetts Plymouth 에 있는 호수를 발견한 사람이기도 한데, 6 학년의 Nicolas 가 이러한 흥미로운 사실을 읽고 저를 위해 그 모습을 생생하게 묘사하였습니다. 저는 저 아이들이 잔치를 시작할 수 있도록 인디언과 청교도들을 위로 하고 작은 건물로 항해하듯 가서 그곳의 아이들은 어떻게 행사를 치르고 있는지 보았습니다. 모든 아이들에게 즐겁고 성공적인 행사가 될 수 있도록 도와주신 선생님과 학부모님들께 감사의 뜻을 전합니다.

즐거운 주말 되십시오.



여러분의 행운을  
기원하며,  
교장  
Wayne Billington  
배상



### CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław  
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland  
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62  
email: [wroclaw@bisc.krakow.pl](mailto:wroclaw@bisc.krakow.pl) , [head@bisc.wroclaw.pl](mailto:head@bisc.wroclaw.pl)

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room  Full Staff Meeting  Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	22 Round Table (Secondary) 8.30a.m.  Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	23 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.)  Year 1 Eagles and Year 1 Sparrows trip to the fire station  Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	24 Secondary School Assembly 8.35 a.m.  Primary “Thanksgiving celebration”	25 Primary School Assembly 8.35 a.m.  ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.)  Y1 Bake a Cake Day  PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	26	27
28 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room  Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	29 Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	30 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.)  Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	1 Whole School Assembly 8.35 a.m.	2 ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.)  PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	3	4

공지사항



학교 주변에 주차하실 때에는 주의하세요. 가정집의 출입구, 또는 차도를 막으면 안됩니다.

**횡단 보도에도  
주차하지 마세요!**

1. 한국인 코디네이터 이해성 선생님의

상담 가능 시간:  
월요일 8:30 – 12:05  
화요일 8:30 – 10:10 및 1:00 – 3:20  
수요일 8:30 – 12:05  
목요일 8:30 – 12:05  
금요일 8:30 – 10:10 및 12:20 – 1:50

2. 일본인 코디네이터 Nagai 선생님의  
상담 가능 시간 (변동 내용):

월요일: 11:20 – 3:25  
화요일: 8:30 – 3:25  
수요일: 10:30 – 3:25

3. 월요일 11:00-1:00 에 의사 선생님을 만나실 수 있습니다.

4.

PTA 크리스마스 워크숍:  
12 월 2 일 및 9 일 오후 3:30~4:30  
  
PTA 크리스마스 바자회: 12 월 14 일  
방과후  
  
초등부 콘서트: 12 월 13 일, 17:30  
Firlej 극장  
  
중고등부 콘서트: 12 월 15 일,  
시간 미정 (향후 공지)

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
Homework Club	Christina Andrzejewski	Whole primary	Yr 3 room	Wednesday 3:30
Homework Club	Marta Mironiuk	Whole primary	Yr 1 room (sparrows)	Monday 3:30
Sewing Club	Anna Witańska	Yr 2-Yr 6	Yr 4 room	Wednesday 3:30
Newspaper Club	Kristina Galuska	Yr 3 – Yr 6	ESL room (opposite the gym)	Monday 3:30
ESL For Parents	Iwona Sokołowska	parents	ESL room in the small villa	Wednesday, period 7 Friday, period 1
Origami Club	Iza Łuczowska	Yr 1- Yr 6	Foundation room	Tuesday 3:30
Circle Art Club	Karolina Traut Karpińska	F - Yr 2	Year 1 room (eagles)	Tuesday 1:30
Paper Art	Diana Tonge	Yr 1- Yr 6	Year 2 room	Thursday 3:30
Card Making Club	Jennifer Jones	Yr 2- Yr 6	Year 5 room	Wednesday 3:30
Free Verse Poetry	Joanna Schier	Yr 3- Yr 6	Year 6 room	Monday 3:30
Art Club	Hye Seung Lee	Yr 3- Yr 6	Art room	Thursday 3:30
Football Club	Marcin Kwasiuk Alex Sitkowiecki	Yr 1 – Yr 6	Football pitch	Monday 4:00 – 5:15
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 1 – Yr 3	ul. Trwała 17-19	Tuesday 5:20-6:05
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 4 upwards	ul. Trwała 17-19	Friday 5:20-6:05
Guitar Club	Maciek Pośluszny	Yr 3 – Yr 6 Y7 upwards	Music room	Wednesday 3:30 Friday 12.10
School Band	Maciek Pośluszny	Y7 upwards	Music room	Tuesday 3:30
School Orchestra	Maciek Pośluszny	Y5 upwards	Music room	Thursday 3:30
Drawing Club	Rebecca Grocott	Secondary	Year 11 room	Tuesday 12.10
Japanese for beginners	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Monday 12.10 Wednesday 12.10
Japanese for advanced students	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Tuesday 12.10 Friday 12.10
Creative writing Club	Joanna Schier	Y2 upwards	Year 6 room	Monday 3.30
Polish for Parents	Hanna Savel	Beginners	ESL room (by the gym)	Tuesdays 2.40 Wednesdays 1.50
		Intermediate	French room	Mondays 2.40 Wednesdays 2.40

## 초등부 소식



많은 행사와 더불어 기쁨이 가득한 한 주였습니다. 모든 초등부 아이들은 콘서트 리허설로 바빴구요. 1 학년 참새반과 독수리반은 지역 소방서로 견학을 가서 소방관들이 어떤 일을 하는지 살펴 보았답니다.

모든 학년에서는 많은 것을 배웠지요!

1 학년 독수리반은 과학 시간에 생물과 무생물에 관해 공부했습니다. 2 학년은 크리스마스 콘서트를 위한 노래를 배웠고 수학 시간에는 나누기를 이해하기 시작했습니다.

3 학년은 정형시(定型詩)에 관해 공부하였고 4 학년은 분수를 배우기 시작했습니다. 6 학년 학생들은 마르틴 루터 킹 주니어 박사의 '나는 꿈이 있어요'라는 연설문을 읽고 토론하며 과거를 자신의 삶과, 그리고 미래에 관련짓는 공부를 하였고 자기의 경우에 맞춘 '나는 꿈이 있어요'를 썼습니다.

목요일에는 추수감사절 행사를 가졌습니다. 몇몇 반에서는 학부모와 선생님들이 준비한 각 나라의 음식을 먹으며 파티를 즐겼지요. 기쁨의 분위기, 진실된 공동체, 그리고 나눔이 모든 공간에 가득 찼답니다! 이렇게 의미있는 행사를 지원해 주셔서 대단히 감사합니다.

금요일에는 조화를 가졌습니다.

다음은 스타로 인증된 학생들입니다:

유치부 - Leo

1 학년 참새반 - Yunaho

1 학년 독수리반 - 예은

2 학년 - Eita

3 학년 - Antonio

4 학년 - 유진

5 학년 - 상백

6 학년 - Nicolas

잘들 했어요!

멋진 주말 되세요.

Anna Witańska  
Head of Primary

## 중고등부 소식



학부모와 학생 여러분께,

중고등부에서는 또 다시 대체로 조용했던 한 주였습니다.

이번 주 조회에서의 토론 주제는 우리 학교는 '영국' 국제 학교이므로 가능한 한 항상 영어를 쓰자는 것이었습니다.

학생들에게 '세계에서 가장 수의 사람들이 쓰는 언어가 무엇인지' 라는 질문이 주어졌고 몇 명은 중국어라는 정답을 맞추기도 하였습니다. 영어가 그 다음으로 많이 쓰이는 언어(3 억 5 천만이 모국어로, 7 억 5 천만이 공용어로)이므로 영어는 국제적으로 '보편적인' 언어입니다. 이러한 지위를 가진 영어는 현재 학문, 비즈니스, 항공 등에서 이용되고 있으며, 그러므로 여러분이 미래에 좋은 커리어를 쌓기 위해서는 필수적인 요소입니다.

저는 학생들에게 영어는 게르만 언어권에 속하지만 영어가 변화하고 발전해 온 것은 침략과 대영제국의 팽창에 기인한다고 설명하였습니다. 그러므로 실례로 라틴어나 프랑스어적 요소도 지니고 있으며, 인도어로부터 방갈라나, 네덜란드어로부터 요트, 아랍어로부터 알코올 등, 다른 문화권의 어휘들을 흡수하였습니다. 저는 또한 언어를 배울 때는 실수하는 것을 두려워하지 말아야 하며, 연습을 통해 완전한 실력에 도달할 수 있음을 설명하였습니다. 저는 영국 학교의 아이가 단어를 기억하지 못해 수학 시험에서 삼각형을 '세 개의 모퉁이만 있는 네모'라고 적은 예도 들었습니다. 저는 또한 언어 습득의 어려움에 관해 공감을 표하며 영어는 백만 개 이상의 단어가 있지만 보통 사람들이 제대로 활용하기 위해서는 2 만 개의 어휘면 충분하다는 점도 지적하였습니다. 그리고선 "그것"이라고 지시하는 "그것"이 사실은 똑같은 "그것"은 아니라는 것은 사실 바로 그것'이라는 문장을 읽어 주었습니다. 이 말에 한 차례 웃음이 지나간 후에 저는 그 문장은 문법적으로는 완벽하지만, 모든 이들이 이런 수준의 문장 수준에 이르지 않는 것이라고 언급하였습니다. 하지만 모두들 영어사전에 있는 가장 긴 다음의 단어를 다음 조회 시간까지 익혀 오기를 기대한다는 말을 덧붙였습니다.

PNEUMONOLTRAMICROSCOPICSILICOVOLCANOCONIOSIS

(철자를 정확하게 확인하세요!!!!!!)

좋은 주말 되시기 바랍니다.

## What's on in Wrocław

### NORDIC WALKING

Saturday 26<sup>th</sup> November at 9:30 in Southern Park  
at HALA ORBITA

(Wejherowska street)

PLN 10 per person (equipment provided)

[www.nordwalk.pl](http://www.nordwalk.pl)

### Christmas Fair in RYNEK

From 25<sup>th</sup> November till 23<sup>rd</sup> December

Lots of Christmas stuff to buy!

BABY BEETLES – an animation which helps to  
learn English

Helios Cinema, ul. K. Wielkiego 19 a – 21

27<sup>th</sup> November (Sunday) at 11:00

tickets: children PLN 4, adults PLN 18

PACO DE LUCIA AND BAND – CONCERT IN THE  
CETENNIAL HALL

ul. Wystawowa 1, Sunday 27<sup>th</sup> November at 6:00  
p.m.

Tickets from PLN 40 to PLN 180

### SPISKA ICE-SKATING RINK

ul. Spiska 1, open 8:00 a.m.-10:00 p.m. at  
weekends

tickets: PLN 8- 10



## International Cooking Recipes

### Ruthenian (Russian) Dumplings recipe, i.e. pierogi

In Poland we call them “pierogi ruskie.” However, in Russia the dumplings are stuffed with various types of ingredients while typical Polish-style ‘pierogi ruskie’ have unique stuffing and derive from historical Red Ruthenia lands. They are one of the most popular Polish meals and most of the housewives have their own recipe for it. The name derives from Proto-Slavic word ‘pir’ what meant festivity.

#### Ingredients for the dough:

350 g of all purpose flour

125 ml of warm water

a little bit of salt

(1 egg)

The dough for ‘pierogi’ is made of flour, water and a bit of salt, while some add an egg to it. After mixing all the ingredients together, one must knead it till it forms a smooth dough (adding more water if necessary).

Afterwards, it is rolled flat and cut into circle pieces – most preferably with drinking glass. Then we fill each circle of dough with stuffing.

#### Ingredients for the stuffing:

600 g of boiled potatoes

250 g of well drained cottage cheese

1 small white onion

1 tablespoon butter

pepper and salt to taste

Boiled potatoes should be mashed with cottage cheese and mixed with fried onion.

#### Preparation of dumplings:

Take each circle of dough into your hands and place teaspoon of filling on one of the sides. Fold the dough over the filling – to achieve a half circle – and seal it. Make sure that each dumpling is well sealed – otherwise the filling will come out while boiling. Prepare a pot with boiling salty water and put dumplings into it (stir it right after so that they would not get stuck to the bottom). When the dumplings float to the top, lower the flame and wait another 3 minutes to take them out with a slotted spoon.

The dumplings might be topped with melted butter, bacon or sour cream.

# 1학년 소방서 견학

멀지 않은 곳에 있는 소방서 견학은 1학년 학생들에게 특별한 볼거리였습니다. 우리는 수요일에 지역 소방서를 엿볼 수 있었지요.

모든 아이들은 큰 화재진압에 쓰이는 고압의 호스로 물을 쏘아보는 기회를 가졌습니다.

또한, 우리는 소방관들이 사용하는 소방차와 장비를 가까이서 볼 수 있었습니다.

가장 소방차에서 인상적인 것은 37 미터에 이르는 사다리였어요.

‘질문과 대답’ 시간에는 소방관 아저씨들을 미소 짓게 하였습니다.

우리 아이들은 이런 질문을 했습니다:

아저씨 용감해요?

아저씨 힘세요?

높은 나무에 올라간 고양이를 구해본 적 있으세요?

소방관 아저씨들이 두려워하는 것은 무엇인지에 관한 질문도 주어졌습니다. 우리는 소방관이 두려워하는 것도 모든 사람들과 똑 같지만 무섭고 위험한 상황에서도 침착한 행동을 보일 수 있도록 아주 잘 훈련되었다는 대답을 받았습니다.

아저씨 한 분은 단 40 초 만에 방화장비를 (특수 코팅이 된 바지와 신발, 헬멧, 산소 마스크와 산소통) 착용하는 것을 보여 주었습니다. 그 날 견학을 다녀온 후 아이들은 체육시간에 아주 빨리 옷을 갈아입는 모습을 보여주려고 노력하기도 하였지요.

빠르긴 했어요. 하지만 글썄요, 별로...

Marta Mironiuk

Karolina Traut-Karpińska



# BISC WROCLAW 주변 모습

